

Конференция по разоружению

1 June 2012

Russian

Original: Spanish

Вербальная нота Постоянного представительства Кубы от 30 мая 2012 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающая текст заключительного заявления совещания организаций кубинского гражданского общества по проблемам мира и ядерного разоружения, принятого 24 мая 2012 года в Гаване

Постоянное представительство Республики Куба при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и других международных организациях в Швейцарии свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Конференции и имеет честь препроводить прилагаемый текст – на испанском и английском языках – заключительного заявления, принятого на совещании организаций кубинского гражданского общества по проблемам мира и ядерного разоружения, от 24 мая 2012 года.

Постоянное представительство Кубы было бы признательно за опубликование данного заявления в качестве официального документа Конференции по разоружению и его распространение среди всех государств-членов и государств-наблюдателей, участвующих в работе Конференции.



Совещание организаций кубинского гражданского общества по проблемам мира и ядерного разоружения

Заключительное заявление

Мы, собравшиеся в Гаване представители 80 организаций кубинского гражданского общества и международных организаций на Кубе,

сознавая необходимость сдерживать все акты агрессии и содействовать становлению мира и справедливого и равноправного мирового порядка на основе Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права, подчеркиваем нашу глубокую озабоченность по поводу той угрозы для выживания человечества, которую создает существование в мире более 20 000 единиц ядерного оружия, и выражаем нашу твердую поддержку действий правительств, ведущих к ядерному разоружению и к запрещению и полной ликвидации с лица Земли такого оружия.

Организации кубинского гражданского общества – участники совещания по проблемам мира и ядерного разоружения, заявляют о следующем:

1. Шестьдесят лет назад Организация Объединенных Наций сформулировала настоятельный призыв добиваться "исключения из национальных вооружений атомного оружия и всех других основных видов вооружения, пригодных для массового уничтожения".
2. Полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против его применения или угрозы применения. Поэтому существует экстренная необходимость как можно скорее достичь ядерного разоружения.
3. Это неприемлемо, что в современном мире, затронутом глубоким и все усиливающимся глобальным экономическим кризисом, тратится астрономическая сумма в 1,74 триллиона долларов на производство вооружений, в то время как 1 миллиард 20 миллионов человек страдают от голода и 11 миллионов детей умирают ежегодно от излечимых болезней.
4. Нужно окончательно отказаться от неприемлемой доктрины "ядерного сдерживания", которая не только не способствует ядерному разоружению, но и стимулирует бессрочное сохранение такого оружия.
5. Нужно продвигаться вперед на основе конкретных действий в целях достижения всеобщего ядерного разоружения и полной ликвидации ядерного оружия в соответствии с многосторонней, транспарентной, необратимой и поддающейся проверке программой.
6. Мы поддерживаем предложение Движения неприсоединившихся стран об установлении конкретного графика постепенного сокращения ядерных вооружений вплоть до их полной ликвидации и запрещения не позднее 2025 года.
7. Мы также выражаем нашу поддержку Декларации, принятой в рамках Саммита Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), состоявшегося в декабре прошлого года, в которой была подчеркнута твердая решимость всех стран нашего региона добиваться проведения международной конференции высокого уровня для определения путей и методов скорейшей ликвидации ядерного оружия.
8. Кубинские неправительственные организации присоединяются к этим международным усилиям и призывают всех людей доброй воли во всем мире и

сторонников мира удвоить свои усилия для достижения мира, свободного от ядерного оружия. Нынешнее и будущие поколения имеют право жить в мире.

9. Настоящее заявление открыто для подписания всеми лицами и организациями, соглашающимися с провозглашенными в нем принципами и целями.

Гавана, 24 мая 2012 года
"54-й год Революции"
